



AQ 6491 - Stereo Cassette Player

- English
- Français
- Español

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY
A Division of Philips Electronics North America Corporation
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.

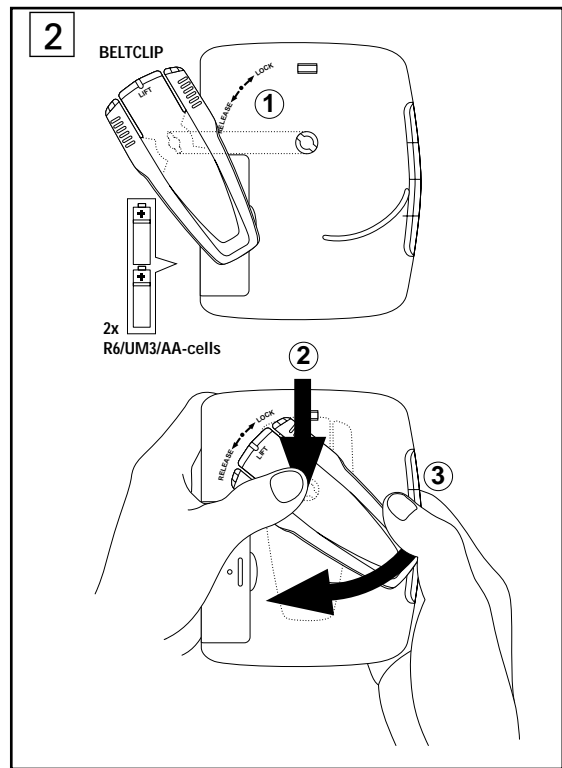
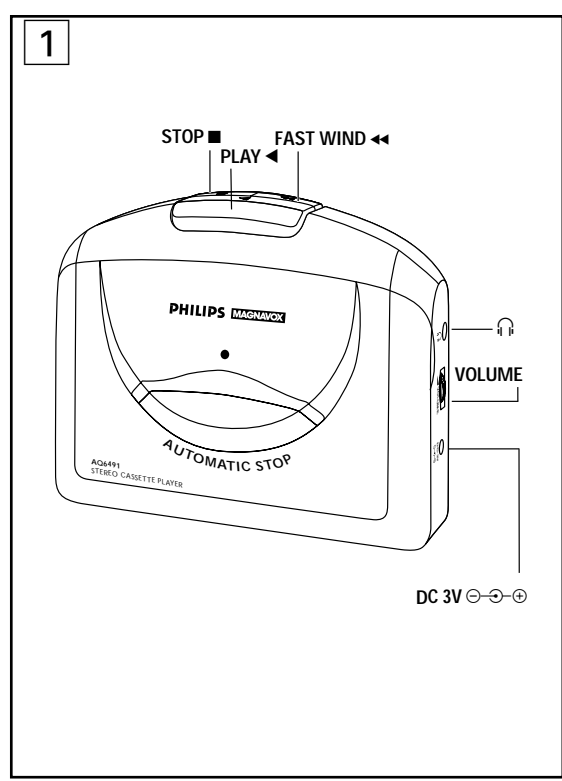


Visit our World Wide Web Site at <http://www.philipsmagnavox.com>
Printed in Hong Kong TC text/RB/9852

The set complies with the FCC-Rules, Part 15.
Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15.
Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes:
1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement peu satisfaisant.

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15.
Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:
1. Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y
2. Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.



ENGLISH

POWER SUPPLY

Batteries (optional)

- Insert as indicated two alkaline batteries, type R6, UM3 or AA as indicated inside the compartment.
- Remove the batteries from the set if they are exhausted or not to be used for a long time.

Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

Mains adapter (not included)

- Connect a **DC 3V jack** to the set's **DC 3V** socket and plug the AC adapter into a wall outlet.

Important!
The 1.3 mm center pin of the 3.5 mm adapter plug must be set to the **minus pole** (⊖), as indicated under the **DC 3V** jack (⊖-⊕-⊕). Always disconnect the mains adapter if you are not using it.

GENERAL INFORMATION

Accessories (included)
1x Belt clip, 1x stereo headphones.

Using the belt clip (see fig. 2)

- To attach, position the shaped grip (found on the back of the belt clip) so that it fits into the belt clip hole ①.
- Push the belt clip down ② and turn ③ to **LOCK** as indicated on the set.
- To detach, gently lift the belt clip and turn to **RELEASE** as indicated on the set.

Take care when using headphones
Hearing Safety: Listen at a moderate volume. Use at high volume can impair your hearing.
Traffic Safety: Do not use headphones while driving or cycling as you may cause an accident.

CASSETTE PLAYBACK (see fig. 1)

- Connect the headphones to the ⚡ jack.
- Open the cassette holder and insert a tape.
- Press the cassette holder lightly to shut.
- To start playback, press ◀.
- Adjust the sound with **VOLUME**.
- To fast wind, press ◀◀. Press **STOP** ■ to stop fast winding.
- To stop, press **STOP** ■ and the set is switched off.

– At the end of a tape, the ◀ key is automatically released and the set is switched off.

MAINTENANCE (see fig. 3)

- For quality playback, clean the magnetic head after every 50 hours of operation or, on average once a month by playing through a cleaning cassette.
- Do not expose the set to rain, moisture, high humidity, sand or excessive heat e.g. heating equipment, cars parked in the sun.
- Use a damp chamois cloth to clean the case. Do not use any strong or corrosive cleaning agents as these may damage your set.

Environmental note:

- The packaging has been minimized so that it is easy to separate into two materials: cardboard (box) and polyethylene (bags). Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials.
- Please inquire about local regulations on how to hand in your old set for recycling.

TROUBLESHOOTING

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair. If you are unable to remedy the problem by following these hints, consult your dealer or service center.

Warning: Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this would invalidate your warranty.

No power

- Wrong battery polarity
- Insert batteries correctly
- Batteries exhausted
- Replace batteries

Hum when using adapter

- Adapter used is unsuitable
- Use a Philips SBC6650 or other standard regulated 3V DC adapters

No sound / sound from one channel only

- Headphones not inserted securely
- Insert headphone plug securely in ⚡ jack

Poor cassette sound/quality

- Tape head dirty
- Clean tape head (see MAINTENANCE)
- Set too close to TV, computer, etc.
- Move set away from other electrical equipment

The model number is found at the bottom of the set.
The production number is in the battery compartment.

FRANÇAIS

ALIMENTATION

Piles (en option)

- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles alcalines de type R6, UM3 ou AA comme indiqué. *Utilisez des piles POWER LIFE de Philips qui vous procureront 18 heures de lecture de cassette.*
- Enlevez les piles de l'appareil si elles sont usées ou si l'appareil doit rester inutilisé pendant une période de temps prolongée.

Les piles renferment des éléments chimiques et doivent par conséquent être rejetées en accord avec les règlements en vigueur.

Adaptateur secteur (non fourni)

- Reliez un **adaptateur 3 V** à la prise **DC 3V** de l'appareil. Branchez l'adaptateur à la prise d'alimentation murale.

Important!
La broche centrale 1,3 mm de l'adaptateur 3,5 mm doit être sur le **pôle négative** (⊖), sous la prise **DC 3V** (⊖-⊕-⊕). Débranchez toujours l'adaptateur si vous ne l'utilisez pas.

GENERALITES

Accessoires (inclus)
1 x Pince de ceinture, 1 x Casque stéréo.

Utilisation de la pince de ceinture (voir fig. 2)

- Pour l'attacher, introduisez l'ergot situé au dos de la pince dans l'orifice de la pince ①.
- Appuyez la pince de ceinture vers le bas ② et tournez ③ vers **LOCK** comme indiqué sur l'appareil.
- Pour l'enlever, soulevez et tournez la pince vers **RELEASE** pour la libérer comme indiqué sur l'appareil.

Utiliser le casque avec votre tête!
Conseils relatifs à l'acuité auditive: Modérer le volume d'écoute. Un son trop fort risque de diminuer l'acuité auditive.
Conseils relatifs à la circulation: Ne pas utiliser le casque lorsque vous conduisez un véhicule ou une bicyclette pour éviter tout risque d'accident.

LECTURE DE CASSETTE (voir fig. 1)

- Reliez le casque à la prise ⚡.
- Ouvrez le compartiment à cassette et introduisez la cassette.
- Fermez en appuyant doucement sur le compartiment.
- Appuyez sur ◀ pour démarrer la lecture.
- Réglez le son à l'aide de la commande **VOLUME**.
- Pour l'avance rapide, appuyez sur ◀◀. Appuyez sur **STOP** ■ pour arrêter l'avance rapide.
- Pour arrêter la lecture, appuyez sur **STOP** ■. L'appareil s'éteint.

– En fin de bande, la touche ◀ se déclenche automatiquement et l'appareil s'éteint.

ENTRETIEN (voir fig. 3)

- Nettoyer la tête magnétique toutes les 50 heures d'utilisation ou, en moyenne, une fois par mois en passant une cassette auto-nettoyante.
- Ne pas exposer l'appareil et les cassettes à la pluie, à l'humidité, au sable, ou à une chaleur excessive comme, par exemple, près d'un appareil de chauffage ou dans une voiture stationnée en plein soleil.
- Utilisez une peau de chamois douce et légèrement humide pour nettoyer le boîtier. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs, car ces produits peuvent endommager votre appareil.

Remarque concernant l'environnement:

- L'emballage est composé de deux matériaux: le carton (pour la boîte) et le polyéthylène (pour les sachets). Veuillez observer les réglementations locales concernant le rebut de ces matériaux d'emballage.
- Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant le recyclage de votre ancien appareil.

DEPISTAGE DES ANOMALIES

En cas d'anomalies, contrôlez d'abord les points mentionnées sur la liste avant de faire réparer l'appareil. Si vous n'êtes pas capable de remédier au problème en suivant ces conseils, consultez votre concessionnaire ou le service après-vente.

Attention: N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil, car ceci fait tomber la garantie à échéance.

Pas d'alimentation

- Polarité incorrecte des piles
- Introduisez correctement les piles
- Piles usées
- Remplacez les piles

Problème d'interférence avec l'utilisation de l'adaptateur

- Le type d'adaptateur n'est pas approprié.
- Utilisez un adaptateur Philips, SBC 6650 ou un adaptateur 3 V stabilisé de qualité

Pas de son / son en provenance d'un seul canal

- La fiche écouteurs n'est pas bien introduite
- Insérez proprement la fiche à la prise ⚡

Mauvaise qualité du son cassette

- Tête de lecture encrassée.
- Nettoyez la cassette (voir ENTRETIEN)
- L'appareil se trouve trop près d'un téléviseur, d'un ordinateur ou autres
- Eloignez l'appareil de tout matériel électrique.

Le numéro de référence est indiqué sous l'appareil.
Le numéro de fabrication est indiqué dans le compartiment à piles.

ESPAÑOL

SUMINISTRO DE RED

Pilas (opcional)

- Abra la tapa del compartimiento de las pilas y coloque dos pilas alcalinas de tipo R6, UM3 o AA como se indica. *Si se utilizan pilas Philips POWER LIFE se obtendrán 18 horas de reproducción del cassette.*
- Extraiga las pilas del aparato si están gastadas o no van a utilizarse durante un periodo de tiempo prolongado.

Las pilas contienen sustancias químicas, por lo que deben eliminarse correctamente.

Adaptador de red (no incluido)

- Conecte un **adaptador de red de 3 V** al enchufe **DC 3V**. Conecte el adaptador al tomacorriente de la pared.

¡ Importante !
El tetón de 1,3 mm de la clavija adaptadora de 3,5 mm tiene que ajustarse al **polo negativo** (⊖), como se indica bajo el enchufe DC 3V (⊖-⊕-⊕). Desconecte siempre el adaptador cuando no lo utilice.

INFORMACIÓN GENERAL

Accesorios (incluidos)
1 x Clip para cinturón, 1 x Auriculares estéreo.

Uso del clip para cinturón (véase fig. 2)

- Para acoplarlo, coloque el pasador moldeado (que se halla en la parte posterior del clip para cinturón) de forma que encaje en el orificio para el clip para cinturón ①.
- Pulse el clip para cinturón ② y gire ③ su **LOCK** según se indica en el equipo.
- Para separarlo, levante suavemente y gire el clip su **RELEASE** según se indica en el equipo.

Tenga precaución al utilizar los auriculares
Seguridad de audición: Escuche a un volumen moderado. Si se emplea un volumen alto puede perjudicarse su capacidad auditiva.
Seguridad ante el tráfico: No utilice los auriculares mientras conduce un automóvil o va en bicicleta, ya que puede causar un accidente.

REPRODUCCIÓN DE CASSETTE (véase fig. 1)

- Conecte los auriculares a la toma.
- Abra la tapa del cassette e introduzca una cinta.
- Presione ligeramente la tapa del cassette para cerrarla.
- Para iniciar la reproducción, pulse ◀.
- Ajuste el sonido con **VOLUME**.
- Para bobinar rápidamente la cinta, pulse ◀◀. Para detener el bobinado pulse **STOP** ■.
- Para detener la reproducción, pulse **STOP** ■ y se desconectará el equipo.

– Al acabarse la cinta se suelta el botón 1 y el aparato se apaga.

MANTENIMIENTO (véase fig. 3)

- Limpie el cabezal magnético cada 50 horas de uso o bien, una vez al mes, reproduciendo una cinta de cassette limpiadora.
- No exponga el equipo y las cintas de cassette a la lluvia, la humedad, la arena o el calor excesivo que se producen, por ejemplo, en un equipo de calefacción o en los vehículos aparcados bajo la exposición a la luz solar directa.
- Utilice una gamuza suave y ligeramente humedecida para limpiar la cubierta. No utilice productos de limpieza fuertes o corrosivos ya que éstos pueden dañarlo.

Advertencia medioambiental

- El embalaje puede separarse en dos materiales: cartón (la caja) y polietileno (las bolsas). Cuando tire estos materiales de embalaje, hágalo conforme a la normativa de su localidad.
- Infórmese sobre la normativa referente a aparatos viejos.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Si ocurre un fallo, antes de llevar el aparato a reparar, siga los consejos que le damos a continuación. Si, después de seguir los consejos no consigue solucionar el problema, póngase en contacto con su distribuidor o centro de servicio.

Advertencia: No debe intentar, bajo ningún pretexto, reparar el aparato Vd. mismo, ya que si lo hace, invalidará su garantía.

No se enciende

- Las pilas están mal colocadas (polaridad equivocada).
- Inserte las pilas correctamente.
- Las pilas están gastadas
- Cámbielas

Zumbido al usar el adaptador de energía de la red

- El adaptador no es apto
- Use un adaptador de energía de la red de PHILIPS SBC 6650) o otro adaptador de 3V CC estabilizado, de buena calidad.

No hay sonido /o sólo funciona un lado

- No se ha insertado la clavija completamente
- Insértela completamente ⚡

Pobre calidad de sonido del cassette

- El cabezal de cinta está sucio
- Limpie el cabezal (véase MANTENIMIENTO)
- El aparato está demasiado cerca de la TV, ordenador, etc.
- Mueva el aparato a un sitio alejado de los aparatos eléctricos.

El número de modelo está situado en la parte inferior del aparato.
El número de producción está situado en el compartimiento de las pilas.

